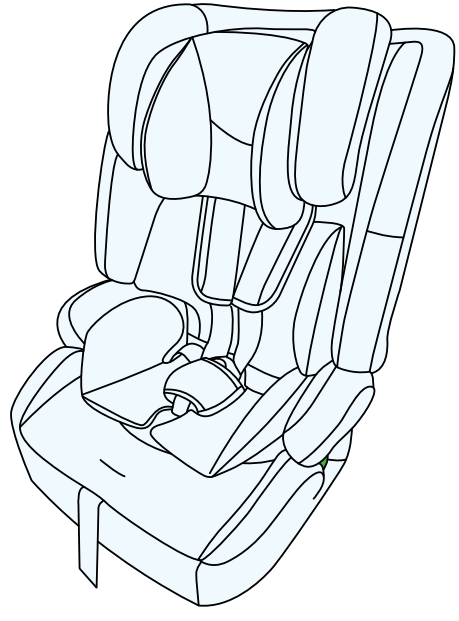
Kinderkraft



SAFETY FIX 2 i-Size

USER GUIDE

MODEL: SAFETY FIX 2 i-Size ECE R129.03 v.1.0

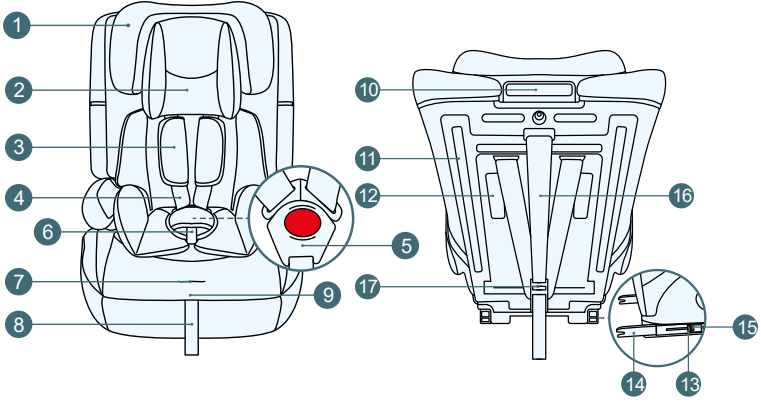
يرجى قراءة دليل التشغيل بعناية قبل استخدام كرسي السيارة المخصص للأطفال للمرة الأولى. تقع على عاتقك مسؤولية ضمان سلامة الطفل، وقد تؤثر عدم قراءة هذه التعليمات على ذلك.

1- مكونات كرسي السيارة

1. مسند الرأس
2. وسادة داخلية
3. حشوات حزام الأمان الداخلي القابلة للإزالة
4. حزام الأمان الداخلي
5. مشبك حزام الأمان الداخلي
6. وسادة المشبك
7. زر ضبط حزام الأمان الداخلي
8. حزام ضبط حزام الأمان الداخلي
9. مقعد
10. ذراع ضبط ارتفاع مسند الرأس
11. موجه حزام أمان الكتف
12. حشوة داخلية لكرسي السيارة
13. زر تحرير نظام أيزوفيكس
14. أذرع موصل أيزوفيكس
15. معرفات أيزوفيكس
16. حزام الرباط العلوي
17. مشبك حزام الرباط العلوي

تنبيه! تخدم رسومات المنتج وظيفة توضيحية.

A.1



2- الاستخدام

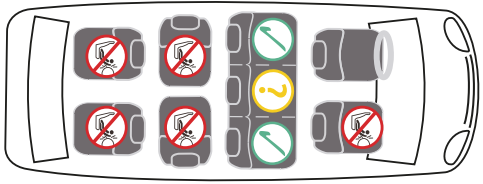
صُمم كرسي السيارة واختُبر واعتُمد للاستخدام وفقًا لمتطلبات لائحة الأمم المتحدة/ اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 129 المتعلقة باعتماد أنظمة أمان الأطفال المحسنة (UN/ ECE R129/03).

صُمم كرسي السيارة سيفتي فيكس 2 (SAFETY FIX 2) آي-سايز للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 سم إلى 150 سم، ويمكن تركيبه باتجاه الأمام. يجري تثبيت كرسي السيارة باستخدام موصلات أيزوفيكس وحزام الرباط العلوي في النطاق الذي يتراوح بين 76 سم إلى 105 سم وحتى وزن 18 كجم. في هذا النطاق، يتم تثبيت الطفل في كرسي السيارة بواسطة حزام الأمان الداخلي. كما يجري تثبيت كرسي السيارة باستخدام موصلات أيزوفيكس وحزام الأمان الثلاثي النقاط أو باستخدام حزام الأمان الثلاثي النقاط في النطاق الذي يتراوح بين 100 سم إلى 150 سم. في هذا النطاق، يتم تثبيت الطفل في كرسي السيارة بواسطة حزام الأمان الثلاثي النقاط.

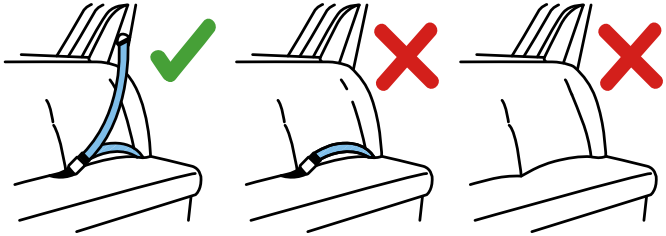
يمكن تثبيت كرسي السيارة بالسيارة في الأماكن التي تشير إليها الشركة المصنعة في دليل السيارة. يلزم قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المصنعة للسيارة.

تأمين الطفل في كرسي السيارة	تثبيت كرسي السيارة	إعداد كرسي السيارة	طول الطفل
حزام الأمان الداخلي	أيزوفيكس + رباط علوي	باتجاه الأمام	76 سم – 105 سم /≥ 18 كجم
حزام الأمان الثلاثي النقاط	أيزوفيكس + حزام الأمان الثلاثي النقاط	باتجاه الأمام	100 سم – 150 سم
حزام الأمان الثلاثي النقاط	حزام الأمان الثلاثي النقاط		

A.2



A.3



3- تعليمات السلامة

تحذيرات

يرجى قضاء بضع دقائق لقراءة دليل التعليمات هذا لضمان الأمان المناسب لطفلك. يرجع سبب التعرض للعديد من الإصابات التي يسهل تجنبها إلى الاستخدام المتهور وغير السليم لكرسي السيارة.

• صُمم كرسي السيارة ليتم تثبيته على المقاعد الموجهة للأمام فقط. يجب عدم تثبيت كرسي السيارة على المقاعد الخلفية أو الجانبية (الشكلان A.2 وA.3).

• إذا تم تثبيت كرسي السيارة على المقعد الأمامي، يجب تعطيل الوسادة الهوائية الأمامية. يوصى بتثبيت كرسي السيارة على المقاعد الخلفية للسيارة فقط. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل سيارتك للحصول على معلومات حول ملاءمة المقعد للاستخدام مع كرسي السيارة.

• تذكر أن حزام الأمان الداخلي الذي يؤمن الطفل يجب أن يتكيف مع شكل جسم الطفل، وألا يكون ملتويًا. لذلك، لا تجعل الطفل يرتدي ملابس سميكة تحت حزام الأمان.

• يجب أن تمر أحزمة خصر كرسي السيارة إلى أدنى مستوى ممكن عبر حوض طفلك لضمان التأثير المثالي في حال وقوع حادث.

• يجب استبدال كرسي السيارة عند تعرضه لضغوط مفاجئة أثناء وقوع حادث طريق.

• لا يجوز تعديل كرسي السيارة بأي شكل من الأشكال دون موافقة سلطة الاعتماد المختصة. قد يشكل عدم تثبيت كرسي السيارة وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة خطرًا على الحياة والصحة.

• احمِ كرسي السيارة من أشعة الشمس المباشرة، وإلا فإن الأجزاء الساخنة قد تحرق جسم طفلك. احمِ طفلك وكرسي السيارة من أشعة الشمس.

• يُحظر ترك طفلك دون إشراف أو مراقبة في كرسي السيارة.

• كن مثالًا جيدًا لطفلك وارتد حزام الأمان في جميع الأوقات، إذ قد يشكل الشخص البالغ الذي لا يرتدي حزام الأمان خطرًا على الطفل.

• قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من تثبيت كرسي السيارة بشكل صحيح.

• يجب تأمين كرسي السيارة في جميع الأوقات، حتى في حال عدم الاستخدام. قد يؤدي عدم تثبيت كرسي السيارة إلى إصابة الركاب أثناء الكبح المفاجئ.

• فيما يتعلق ببعض مقاعد السيارة المصنوعة من المواد الدقيقة، قد يترك استخدام كراسي السيارة علامات و/ أو يتسبب في تغير اللون. لمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو منتج مشابه تحت كرسي السيارة.

• تأكد من أن الأمتعة والأغراض الأخرى مؤمنة بشكل كافٍ –لا سيما على رف الجزء الخلفي– لأنها قد تسبب إصابات في حال حدوث تصادم.

• لا يمكن استخدام كرسي السيارة دون الغطاء.

• لا تستخدم الأغطية البديلة غير الموصي بها من قبل الشركة المصنعة، لأن الغطاء جزء لا يتجزأ من نظام سلامة كرسي السيارة.

• لا تستخدم نقاط تثبيت أخرى غير تلك الموصوفة في دليل التعليمات والموضحة على كرسي السيارة.

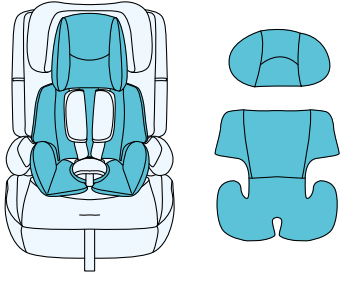
• يجب وضع جميع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لكرسي السيارة المخصص للأطفال وتثبيتها بطريقة لا يمكن –في ظل ظروف التشغيل العادية للسيارة– أن تعلق بواسطة المقعد المنزلق أو أبواب السيارة.

• تحقق بانتظام من الحالة الفنية لكرسي السيارة، واهتم بشكل خاص بنقاط التثبيت والوصلات الداخلية وعناصر الضبط. من المهم التأكد من أن جميع العناصر الميكانيكية تعمل بكامل طاقتها. يُحظر تشحيم أو تزييت أجزاء كرسي السيارة.

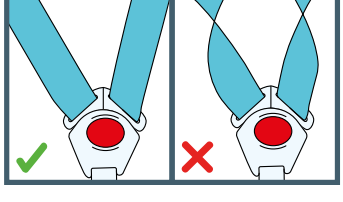
• لا تستخدم كرسي السيارة إذا تعرضت أجزائه للتلف أو الفقدان.

• في حالة الطوارئ، من المهم فك حزام الأمان بسرعة. مما يعني أن زر تحرير حزام الأمان غير مؤمن بالكامل؛ تأكد من أن طفلك لا يلعب بحزام الأمان.

B.1



B.2



4- تأمين الطفل

4-1 استخدام الحشوة

تحسن حشوة الطفل (الشكل B.1، البند 12) الشعور بالراحة وتعطي دعمًا إضافيًا للأطفال الصغار. نوصي باستخدام الجزء السفلي وكذلك الجزء العلوي –الذي يعمل بمثابة وسادة لرأس الطفل– حتى يحتاج الطفل إلى مساحة أكبر في كرسي السيارة. ثم يجب إزالة الحشوات.

4-2 تركيب الحشوة

- فك حزام الأمان الداخلي (4) بالضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك (5).
- ضع الحشوة (12) في كرسي السيارة بحيث تلتصق بالجوانب.
- اضبط وضع حزام الأمان الداخلي. تأكد مما إذا كان حزام الأمان غير ملتوي. (الشكل B.2)
- باستخدام حزام، ضع الجزء العلوي من الحشوة على مسند الرأس.

5- استخدام كرسي السيارة

5-1 ضبط وضع حزام الأمان الداخلي ومسند الرأس

تم دمج ضبط حزام أمان كرسي السيارة مع ضبط مسند الرأس. يجب ضبط مسند الرأس وفقًا لطول الطفل. سيتغير ارتفاع حزام الأمان مع ارتفاع مسند الرأس. قبل تغيير وضع مسند الرأس، فك الأحزمة الداخلية (4) بالضغط على زر الضبط (الشكل C.1، البند 7) مع سحب أحزمة الكتف نحوك (الشكل C.2).

يضمن مسند الرأس المضبوط بشكل صحيح الوضع الأمثل لحزام أمان السيارة على الكتف، ويوفر الحماية والراحة لطفلك. ملاحظة: اضبط الارتفاع المناسب لحزام أمان الكتف بحيث يدخل الحزام في مسند ظهر المقعد أعلى كتفي الطفل بقليل (الشكل C.4).

• لرفع مسند الرأس وحزام أمان الكتف، امسك ذراع ضبط مسند الرأس (1) الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس (1) واسحبه برفق لأعلى. سيتم فتح مسند الرأس.

• يمكن الآن ضبط مسند الرأس (1) على الارتفاع المطلوب (الشكل C.4). عندما يتم ضبط الارتفاع، اترك ذراع الضبط (10) – سيُقفل مسند الرأس بعد ضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل قليلًا.

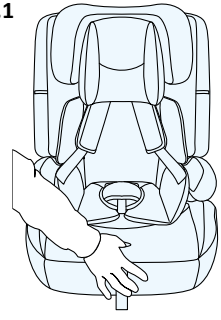
ملاحظة مهمة! تأكد من قفل مسند رأس المقعد.

• من أجل خفض مسند الرأس وحزام أمان الكتف، اسحب مقبض ضبط مسند الرأس (10) واخفض مسند الرأس. سيتم خفض مسند الرأس وحزام أمان الكتف في نفس الوقت.

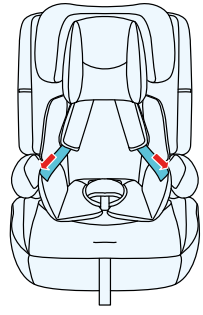
تنبيه! يؤثر التعديل المناسب لارتفاع مسند الرأس تأثيرًا مباشرًا على سلامة الطفل.

ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة. ضع طفلك داخل كرسي السيارة وتحقق من ارتفاع مسند الرأس. تنبيه! إذا لزم الأمر، كرر الخطوات لضبط ارتفاع مسند الرأس حتى تصل إلى الارتفاع الأمثل.

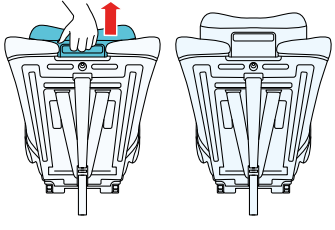
C.1



C.2



C.3



C.4



2–5 تأمين الطفل باستخدام حزام الأمان الداخلي

• فك حزام الأمان الداخلي تمامًا بالضغط على الزر (4) وسحب أحزمة الأمان (الشكل B.8).

• فك المشبك (5) وضع حزام الأمان الداخلي على جانبي كرسي السيارة (الشكل B.8). ضع الطفل في كرسي السيارة (الشكل D.1).

• اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل (انظر القسم 5–1).

• اجمع مزلاجَي المشبك معًا لربطهما وأدخلهما في المشبك (5) حتى تسمع "طقطقة" (الشكل D.2).

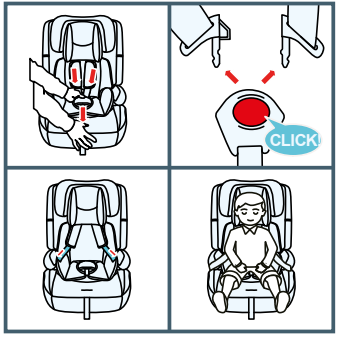
3–5 ربط حزام الأمان الداخلي بإحكام

• اسحب أحزمة الكتف للتخلص من التراخي في منطقة الخصر، بحيث يكون حزام الأمان الداخلي مسطحًا.

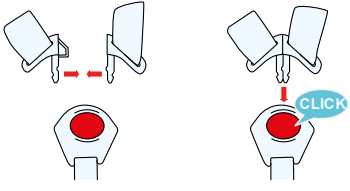
• اربط حزام الأمان الداخلي بحزام الضبط (7) حتى تستقر على جسم الطفل بشكل مسطح وقريبة منه (الشكل D.3).

ملاحظة: يجب وضع أحزمة حزام الأمان الداخلي للخصر في أدنى مستوى ممكن على فخذي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الداخلي غير ملتوي.

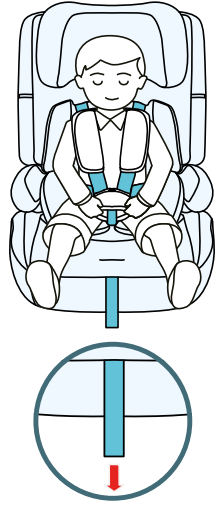
D.1



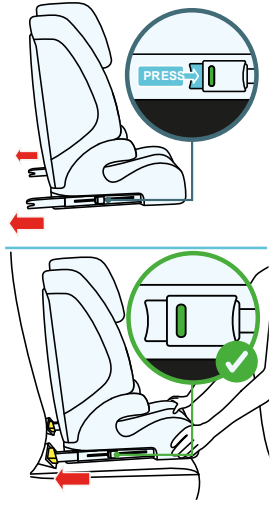
D.2



D.3



E.1



6- التركيب في السيارة

في حال الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، قد يتسبب الأشخاص الذين لا يرتدون أحزمة الأمان في إصابة الركاب الآخرين.

تحقق دائمًا مما يلي:

• مساند ظهر المقعد في السيارة مقفلة (أي مسند الظهر القابل للطي للمقعد الخلفي مغلق).

• تم تأمين جميع العناصر الثقيلة أو ذات الحواف الحادة (أي الموجودة على الرف الخلفي).

• ارتداء جميع الركاب أحزمة الأمان.

• كرسي السيارة مُثبَّت دائمًا، حتى لو لم يوضع الطفل داخله.

6-1 تثبيت كرسي السيارة باتجاه الأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و105 سم باستخدام نظام أيزوفيكس والرباط العلوي.

ملاحظة مهمة: يوفر دليل السيارة موقع نقاط تثبيت أيزوفيكس وحزام التثبيت العلوي وكذلك المعلومات الضرورية الأخرى المتعلقة بتثبيت كرسي السيارة في سيارتك. يجب على المستخدم قراءة دليل تشغيل السيارة.

6-1-1 تركيب أيزوفيكس

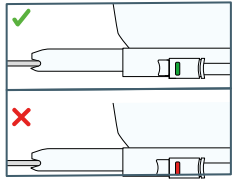
• اضغط على كلا جانبي زر تحرير نظام أيزوفيكس (13) وقم بمد أذرع موصل أيزوفيكس (14) إلى أقصى طول لها (الشكل E.1). كرر هذه الخطوات على الجانب الآخر.

• أمسك كرسي السيارة بكلتا يديك وأدخل كلا المزلاجين في أماكن التثبيت على مقعد السيارة (الشكل E.1).

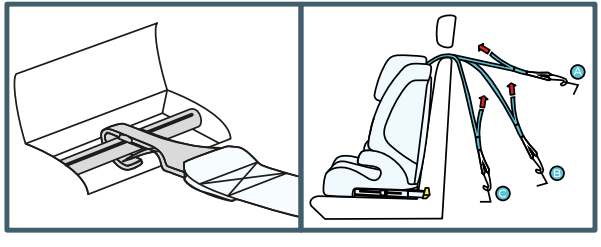
• ضع حزام **تثبيت** الرباط العلوي (16) فوق مسند الرأس حتى لا تمنع وصولك إليه عند تثبيت موصلات أيزوفيكس.

• عندما تسمع صوت "طقطقة" من كل مزلاج أيزوفكس، ادفع مقعد كرسي السيارة مقابل مسند الظهر واضغط بقوة متساوية على كلا الجانبين (الشكل E.1).

E.2



E.3



• تنبيه! تكون مزالج القفل مثبتة بشكل صحيح فقط عندما يكون لون علامات الزر أخضر بالكامل (الشكل C.2).

• أمسك كرسي السيارة وتحقق ما إذا كان مثبتًا بإحكام دون ارتخاء. إذا تحرك وخرجت مزالج أيزوفكس، كرر الخطوات السابقة.

6-1-2 تركيب الرباط العلوي

• اسحب حزام الرباط العلوي (16) واضغط على زر تحرير المشبك لفكه. يجب أن يسمح طول الحزام بتثبيت الخطاف بنقطة التثبيت في الجزء الخلفي من كرسي السيارة أو في شنطة السيارة.

• وصِّل خطاف تثبيت الحزام بنقطة تثبيت السيارة الموصي بها في دليل السيارة (الشكل E.3). ملاحظة مهمة: يجب ألا يمر الرباط العلوي (16) فوق مسند رأس السيارة، بل يجب أن يمر تحت مسند رأس السيارة. إذا لم يكن ذلك ممكنًا، أزل مسند رأس السيارة (تحقق مما إذا كان ذلك مسموحًا به وفقًا لدليل السيارة).

• اسحب حزام الربط من الطرف الآخر لربطه بإحكام.

• يتم شد الرباط العلوي بشكل صحيح عندما يكون المؤشر الأخضر في المشبك مرئيًا.

• ضع الطفل في كرسي السيارة وثبّته باستخدام حزام الأمان الداخلي (انظر القسم 5-2).

2-6 تثبيت كرسي السيارة باتجاه الأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم باستخدام نظام أيزوفيكس وحزام الأمان الثلاثي النقاط

• قم بتخزين حزام الأمان الداخلي لكرسي السيارة قبل التثبيت:

– أزل وسادات الكتف من حزام كرسي السيارة.

– فك الحزام قدر الإمكان بالضغط على زر الضبط.

– اسحب حزام ضبط مسند الرأس وضع أحزمة الكتف على جانبي كرسي السيارة.

– فك كباسات الغطاء على مسند ظهر كرسي السيارة، مع كشف العناصر البلاستيكية.

– قم بتخزين أحزمة حزام الأمان الداخلي خلف الغطاء.

– فك كباسات الغطاء على مسند الظهر، مع كشف العناصر البلاستيكية.

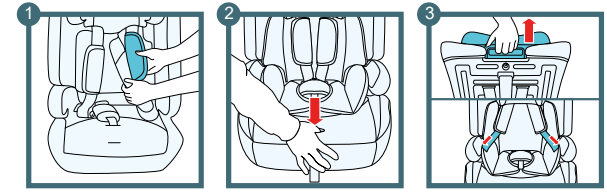
• اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل (انظر القسم 5-1).

• ثبّت كرسي السيارة باستخدام نظام أيزوفيكس (انظر القسم 6-1-1).

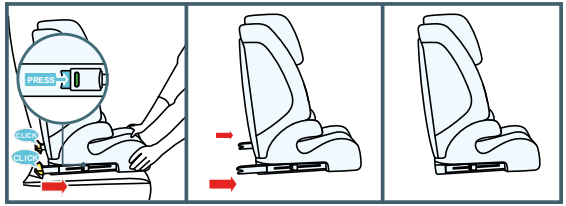
• قم بتأمين طفلك داخله باستخدام أحزمة أمان السيارة. ترد التفاصيل في قسم التعليمات الخاصة بتركيب المقعد مع حزام الأمان (انظر القسم 6-3).

1-2-6 إزالة كرسي السيارة (نظام تثبيت أيزوفيكس)

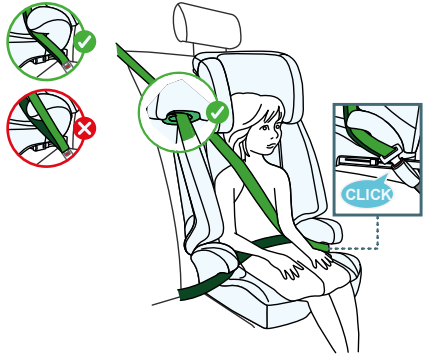
• اضغط بشكل متزامن على أزرار تحرير أيزوفيكس (15) الموجودة على كلا ذراعي موصلات أيزوفيكس (17). عندما يتم تحرير المزلاج ويتحول لون العلامات إلى اللون الأحمر، اسحب كرسي السيارة من موجهات أيزوفيكس. تمت إزالة كرسي السيارة من نظام تثبيت أيزوفكس. يمكنك إعادة وضع أذرع أيزوفيكس (17) مرة أخرى إلى قاعدة كرسي السيارة (الشكل E.4).



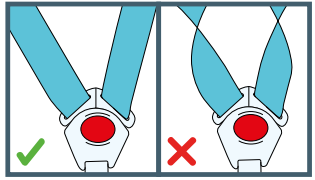
E.4



E.5



E.6



3-6 تثبيت كرسي السيارة باتجاه الأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم باستخدام حزام الأمان الثلاثي النقاط

• اضبط ارتفاع أحزمة الكتف ومسند الرأس على طول الطفل (انظر القسم 5-1).

• ضع كرسي السيارة على المقعد، مع التأكد من أن مسند الرأس الخاص بالمقعد لا يتداخل مع تلامس كرسي السيارة بمسند ظهر المقعد.

• وجِّه حزام الكتف عبر الموجه الأخضر لحزام الكتف (11) (الشكل E.5).

• ضع الطفل في كرسي السيارة ووجِّه حزام أمان السيارة من خلال موجهي حزام أمان الخصر (الشكل E.5).

• اربط حزام الأمان الثلاثي النقاط، وسوف تسمع صوت طقطقة.

شد حزام أمان السيارة عن طريق سحب حزام الخصر أولاً، ثم حزام الكتف. تأكد من أن حزام الخصر موضوع في أدنى مستوى ممكن على فخذي طفلك، وأنه يتناسب مع الموجهات، وأنه مثبت بالمشبك. يجب أن يمر حزام الكتف بين كتف الطفل ورقبته. يجب ألا يكون الحزام ملتويًا (الشكل E.6).

7- تعليمات الصيانة

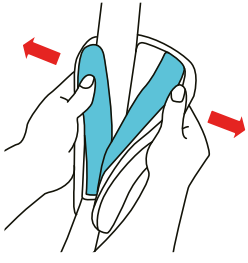
7-1 إزالة الغطاء

- أزل الحشوة إذا تم استخدامها (انظر القسم 4-1).
- أزل حزام الأمان الداخلي إذا تم استخدامه.
- أزل وسادات الكتف.
- أزل الوسادة الموجودة في مشبك حزام الأمان الداخلي.
- أزل الغطاء عن مسند رأس كرسي السيارة. (الشكل F.3)
- أزل الغطاء عن حافة كرسي السيارة. (الشكل F.4)

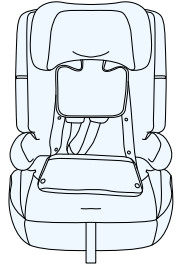
ملاحظة: لأسباب تتعلق بالسلامة، لا ينصح بالإزالة المتكررة.

لتركيب الغطاء، اتبع الخطوات المذكور أعلاه بالترتيب العكسي.

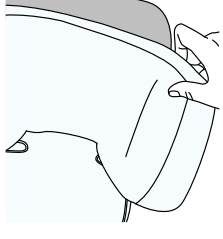
F.1



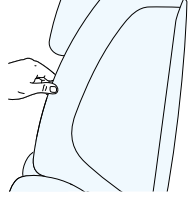
F.2



F.3



F.4



2-7 التنظيف

يجب فحص جميع الأجزاء الرئيسية لكرسي السيارة بانتظام. يجب أن تعمل الأجزاء الميكانيكية بدون أخطاء. يجب استخدام الغطاء الأصلي فقط، لأنه عنصر أمان أساسي في كرسي السيارة.

تنبيه! لا يجب استخدام كرسي السيارة دون الغطاء.

• نظِّف الغطاء فقط باستخدام المنظفات المحايدة والماء الدافئ، لا تغسله في الغسالة؛ لا ينصح باستخدام الدوران والتجفيف الآلي.

اسحب الإسفنج الموضوع داخل الغطاء على مسند ظهر كرسي السيارة.

• يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية (مثل: المذيبات).

• يمكن تنظيف حزام الأمان الداخلي بالماء الفاتر والصابون. تحذير ! يجب عدم إزالة المشابك المعدنية من الأحزمة.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland